

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/  
Couverture de couleur
- Covers damaged/  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments:/  
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/  
Pages de couleur
- Pages damaged/  
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/  
Pages détachées
- Showthrough/  
Transparence
- Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression
- Continuous pagination/  
Pagination continue
- Includes index(es)/  
Comprend un (des) index
- Title on header taken from:/  
Le titre de l'en-tête provient:
- Title page of issue/  
Page de titre de la livraison
- Caption of issue/  
Titre de départ de la livraison
- Masthead/  
Générique (périodiques) de la livraison

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
							J				

# THE EXAMINER;

A

Monthly Review of Legislation & Jurisprudence.

---

## L'OBSERVATEUR,

Revue Mensuelle de Legislation et de Jurisprudence.

---

Conducted by Members of the Quebec Bar.

---

No. 3.—MARCH, 1861.

QUÉBEC:

PRINTED, FOR THE PROPRIETORS, BY JOHN LOVELL.

ST. ANN STREET.

1861.

To afford to Members of the Legal Profession facilities for the discussion of important points of law; to point out to the Legislature necessary reforms in the Judicature of the Country; to awaken the Public to the importance of the interests which they habitually neglect, and to secure for the Profession to which they have the honour to belong that position in society to which it is entitled, are the chief objects of the conductors of this periodical.

Free from all political or party bonds, they will endeavour so to discharge the duties they have assumed, that it shall be impossible to bring against them the charge of having, in any instance, acted through fear, favour or prejudice.

# The Examiner.—L'Observateur.

No. 3.]

QUEBEC, MARCH, 1861.

IN the early part of this month, a Supplement to the *Canada Gazette* was published, containing Abstracts of the Statements made under the provisions of the "Act to provide for Annual Statistical Returns of Judicial Matters (23 Vict. cap. 58), for the year 1860. The importance of the matter thus submitted to the public cannot be over-estimated. As a return of the legal business of Lower Canada, as documentary evidence of Judicial labours, and as irrefragable testimony to the fallacy of the principle of decentralisation, and the folly of funding the fees of Clerks of Courts, the Supplement in question is decisive. In order fully to comprehend all the points set at rest, something more than a mere cursory examination of the Abstracts is required; long lists of figures, and many divisions of cases which are again subdivided, tend to confuse more than to enlighten those who have devoted but a small portion of time to their examination. It is absolutely necessary, for the full comprehension of the Returns, that particular classes of proceedings should be grouped together, and that attention should thereby be called to the defects of our system.

It would appear that, in the year 1860, 2867 writs of summons, in actions for over £50, were issued in the 20 Districts of Lower Canada, of which 853 were taken out in that of Quebec, 1080 in that of Montreal, leaving 934 as the share of the other 18 Districts, being 51 writs and a fraction to each. 1915 writs were returned in Lower Canada in 1860, of which Quebec is credited with 515, Montreal with 733, leaving 667 for the other 18 Districts, making 37 returns and a fraction for each.

Of the 1915 writs so returned, 1001 were contested, 239 in Quebec, 274 in Montreal, leaving 488 for the other Districts, or 21 and a fraction each; there were 604 judgments rendered in contested causes, 189 in Quebec, 248 in Montreal, leaving 167 for the other 18 Districts, making 9 and a fraction for each; the number of judgments rendered by default were 927, Quebec claiming 288, Montreal 475, leaving 223 for the other Districts, or 12 and a fraction each.

There were 2041 oppositions returned in Lower Canada, 800 in Quebec, 659 in Montreal, leaving 581 for the other Districts; but the greater number of them being *afin de conserver* and not contested, or, if contested, classed with the contested cases, they did not add much to the labours of the Judges.

In thus shewing the business of the country, as established by the Records of the Superior Court, it is only intended to bring prominently forward the relative importance of the minor Districts of Lower Canada, as compared with those of Quebec and Montreal. Of course some of the Districts exceeded in the number

of writs issued and judgments rendered; but others, it must be remembered, fell far short of their proportion.

In the old Districts of Three Rivers and St. Francis, 180 writs were issued, 213 causes were contested, and 51 judgments were rendered therein.

In Bedford, which is the next in the number of contested actions, leading by 21 its successor, but 59 causes were contested, and 19 judgments rendered in such cases. To balance these, however, in Beauce, but 4 cases were contested, and not one judgment rendered; in Montmagny, 12 contested cases shew but 2 judgments; in Rimouski, no judgments were rendered, though 12 causes were contested; in Saguenay, but 2 contested causes, which produced no judgments; in Percé, 1 contested cause—no judgment; in New Carlisle, 2 contested causes are balanced by 2 judgments; in Ottawa, 26 cases were contested, and but 5 judgments were rendered. (Judgments by default are not taken notice of in the foregoing statement.)

To shew still more fully the insignificance of some of the Districts graced by a resident Judge, let the Record of executions be consulted. In Kamouraska, 17 writs *de bonis* and 4 *de terris* were issued; in Percé, 3 *de bonis*; in New Carlisle, 1 *de bonis* and 1 *de terris*; in Chicoutimi, not one; in Saguenay, 6 *de bonis* and 2 *de terris*;—whilst in Quebec, 308 *de bonis* and 96 *de terris*, and in Montreal 415 *de bonis* and 161 *de terris* were taken out.

It may perhaps be as well now to examine the statistics of the Circuit Court, in order to see whether the number of actions therein instituted tends to maintain the principle of decentralisation.

In 1860, 29,894 writs were issued in Lower Canada, of which 2882 were in appealable and 26,376 in non-appealable cases, according to the Returns (leaving 636 cases not accounted for); 6652 cases were contested and 4702 judgments, 1356 in Quebec, and 844 in Montreal, were pronounced.

DISTRICT.	CONTESTED CASES.	JUDGMENTS.
In Kamouraska, - - -	127 - - -	94
Ottawa, - - - -	96 - - -	66
Gaspé, - - - -	54 - - -	19
Saguenay, - - - -	45 - - -	30
Chicoutimi, - - - -	71 - - -	55
Beauce, - - - -	8 - - -	3
Montmagny, - - - -	119 - - -	69
Rimouski, - - - -	215 . . .	155

When it is remembered that the foregoing statement comprises appealable and non-appealable cases, a correct idea may be formed of the business transacted in some of the New Districts of Lower Canada.

How frightfully overworked the Judges resident in the District of Gaspé must be forced to render one judgment per annum each in the Superior Court, and nineteen judgments between them in the Circuit Court. Or who would not be inclined to pity the Honorable Gentleman at Ottawa, who gets through in one year 66 cases in the Circuit, and 5 in the Superior Court. Or look at Montmagny and Beauce, what a delightful prospect for a Resident Judge having a decided leaning towards the *otium cum dignitate*.

Without making any further remarks on the principle of decentralisation, may it not be asked, with perfect propriety, what inducements are held out to members of the bar by the Supplement to the *Canada Gazette* to practise in the Country Districts. Would it be possible for them to obtain a bare subsistence from the legitimate business of the Courts? It may be very pleasant for the Judges, who receive £800 per annum for doing not one-tenth part of the work performed by their brethren in Quebec and Montreal; but for the barristers resident in some of those Districts, the prospect is not in the slightest degree enlivening.

The District of Montreal, under our present Judicature system, is entitled to four, that of Quebec to but three, resident Judges. It becomes necessary to examine the legal business of both Districts, in order to see whether that arrangement be equitable or not. The index of the work to be done by the Bench, is the number of contested cases, and we find that, in 1860, 239 cases were contested in Quebec and 274 in Montreal, in the Superior Court; and 1933 in the Circuit Court in Quebec against 1056 in Montreal. Thus Montreal leads Quebec in the Superior Court by 35 cases, whilst Quebec leads Montreal in the Circuit Court by 877 cases. 800 oppositions are returned in Quebec, whilst but 659 are filed in Montreal, in the Superior Court. The Sheriff received in Quebec 422 writs of execution; in Montreal that officer received 425. The number of sales *de bonis*, in Quebec, were 62, *de terris* 128; in Montreal, 57 *de bonis* and 43 *de terris*. \$225,035.00 were realized in Quebec by the sale of lands; but \$56,977.00 in Montreal. Personal estate to the amount of \$12,832.20 was sold under execution in Quebec; whilst in Montreal \$18,491.25 were realized by such sales.

Surely, in the face of such statistics, it cannot be pretended that the business of the Montreal District is one-fourth larger than that of Quebec. Is there any reason, then, for the presence there of four Judges of the Superior Court? It must be remarked, moreover, that during the greater portion of the last year, but two Judges acted in the District of Quebec, the Chief Justice having obtained, in the early part of last summer, leave of absence.

The non-nomination of an Assistant, has interfered seriously with the public business, and accounts for the rendering of but 189 judgments in contested cases in the Superior Court, whilst 248 were pronounced in Montreal.

In 1860, the expenses of the Prothonotary's office in Quebec amounted to \$15,054.40, whilst the receipts were but \$8869.32; the salaries of the clerks in the Circuit Court office and its disbursements amounted to \$9217.94, whilst its receipts were but \$8088.27.

In Montreal, the receipts in the Circuit Court office amounted to \$9632.29, the expenditure to \$2559.96; in the Prothonotary's office, the receipts were \$13,474.47, the expenditure was \$17,442.58.

In Quebec, then, the Government is forced to make up \$6185.08, in Montreal \$3968.41, to the Prothonotary, to which may be added \$1000 to the Circuit Court Clerk, making in all over \$11,000 expense incurred by funding the fees.

Previous to that economical arrangement, those offices maintained themselves; the Government was never forced to come to the relief of the Prothonotary, who made his own financial arrangements, carried on properly the duties of his office, and, lastly, realized for himself a very handsome income. Now that is all changed; there is no more necessity for economy—the Government is the general paymaster; nepotism is indulged in, numbers of clerks are engaged, and the office is invaded by the extravagant ideas of a Government Department. That over £6000 a-year is required in order to provide for the necessary expenses of the Prothonotary's and Circuit Court offices at Quebec, is simply ridiculous; the actual expenses might be reduced £2000 per annum, and the public business would be much better performed. But in lieu of attempting to apply the proper remedy, an extravagant tariff of charges is promulgated,—a tax, in fact, is laid on all legal proceedings, doubling, nay, in many instances trebling, the old tariff rates, by which it is expected to make up the deficiency.

Can it be pretended, against the direct evidence of those abstracts, that decentralisation is aught but a mockery, a snare, and a delusion! Productive of no benefit to the inhabitants of the New Districts, it has inflicted grievous wrong upon the profession. Entailing frightful expense upon the country, it has rendered the obtaining of justice more expensive to the suitors; by increasing the numbers of the Judges, it has diminished the respect of the people for the judicial dignity. It has made a seat upon the Bench not the legitimate reward of learning and integrity at the Bar—but the illegitimate price of subserviency and dishonesty in politics.

What more ridiculous idea can there be than that a lawyer fits himself to be a judge by being exclusively a politician. As well urge that a course of politics is necessary to perfect the education of a master-cobbler, or to put the last finishing touch to the qualifications of an aspirant to a bishopric. The pursuit of politics as a profession is, in this country, demoralizing to a degree;—not one in ten of our public men passes safely through the ordeal to which he is exposed. It moreover requires the whole attention, the whole care, of the student; it is a trade, the goddess of which requires an undivided allegiance from all her worshippers. And yet advocates, forsooth, plunge into the sea of politics to seek a seat upon the Bench!

No doubt the country judgeships were created in order, as harmlessly as possible, to satisfy the demands of political supporters. In a District where but ten cases in the Superior Court are instituted yearly, a rusty lawyer, elevated into a judge, could not do much damage. And what mattered it if M——'s mental qualifications were of the smallest proportions: he would have but very little business to get through. No doubt it was an effort of statemanship thus to foist upon the country the duty of providing for decayed politicians; and as Chelsea and Greenwich afford to old, wounded and disabled soldiers and sailors sure harbors of refuge in their declining years,—so we may regard our country judgeships as hospitals, wherein battered politicians may be laid up in ordinary, at the country's expense, for the remainder of their days, when discharged as useless from the ranks of politics.

**A MANUAL of the CRIMINAL LAW of CANADA.—By JOHN HENRY WILLAN, Counsellor at Law.**

MR. WILLAN, in a pamphlet of fifty-eight pages, has laid before the public the leading principles of the Criminal Law of the Province. Without any pretensions to elaborate execution, the work must be useful in the highest degree to Magistrates and Students at Law: affording them ready means of ascertaining what the general principles of our Criminal Code are, and giving them facilities of reference to standard authorities, which cannot fail to be of great benefit.

Mr. Willan has made the subject matter of the Manual his peculiar study; and from our knowledge of his experience, we were at first impressed with the belief that the work would turn out of practical utility. This impression was fortified by its examination; and we have no hesitation in recommending it, even to the profession generally, as a useful hand-book.





## I.

Avant la dernière session de notre Parlement provincial, nos législateurs témoignaient souvent une affection trop vive aux législations d'outre-mer, et se montraient trop désireux de les introduire dans le pays. Aucune pensée d'ambition, aucun sentiment d'amour propre ne les portait, cependant, à lui communiquer ainsi l'influence de lois étrangères. Aussi se faisaient-ils un devoir de leur conserver leur caractère original, leur forme, leur style, afin qu'on put facilement les reconnaître et mieux les apprécier. Quelquefois, leurs prétentions s'élevaient plus haut encore. S'emparant de quelques textes du Code Napoléon ou des statuts impériaux, ils en altéraient la forme et l'expression, afin de détourner l'observation et les recherches, et de revendiquer pour eux seuls le mérite d'avoir créé et formulé une législation nouvelle—mérite qu'il leur coûtait de partager avec d'autres.

Mais aujourd'hui, on fait bien d'autres rêves. La législation s'élance à vol d'oiseau vers des horizons inconnus. Elle dédaigne les sentiers parcourus et s'avance sur un terrain nouveau, sur lequel personne n'est encore entré. Ce n'est plus le lieu de dire comme le poète latin : "*Audaces fortuna juvat.*" En matière de législation, il vaut mieux rester en arrière, et profiter de l'expérience et du naufrage de ceux qui marchent en avant. C'est une vérité que l'histoire du Droit rend palpable. La première législation romaine s'est inspirée de celle de la Grèce. Pothier, Dumoulin et Cujas n'ont fait qu'expliquer et commenter les livres du Digeste ; et le Code Napoléon, déjà adopté par plusieurs pays de l'Europe, et auquel l'Angleterre, elle-même, doit certaines dispositions législatives, n'est à peu près que la reproduction des œuvres de Pothier ; et ici, dans un pays, où, les connaissances légales sont si peu étendues, et l'étude du Droit si négligé et si peu en honneur, nous oserions devancer la législation européenne et nous passer du secours et des lumières de tant de jurisconsultes éclairés et éminents, sans lesquels la science du Droit serait encore au berceau ?

Aussi, ne prenons-nous pas au sérieux l'acte de la dernière session, 23 Vict. Chap. 59, qui fait une si large brèche à notre procédure civile. Les réclamations, les plaintes qui s'élèvent de tous côtés, fortes et énergiques, trouveront de l'écho au sein de la Législature ; et nous n'aurons pas le temps, sans doute, de poursuivre le travail que nous commençons aujourd'hui ; car avant peu, cette loi, qui a déjà causé tant d'embarras et qui menace de compromettre tant d'intérêts, ne sera plus qu'un mauvais souvenir !

Notre critique ne s'adresse qu'aux premières sections que nous allons reproduire en substance, afin de rendre plus claires et intelligibles, les remarques qui vont suivre :

" La partie poursuivant un jugement de ratification, produira au greffe de la Cour, lorsqu'elle fera sa requête, un certificat du registrateur du comté, dans les limites duquel l'immeuble est situé, indiquant les hypothèques enregistrées :

" 1. Contre la propriété à laquelle le jugement doit s'appliquer ;

" 2. Contre toute partie, qui, dans les dix ans précédant immédiatement la date du titre donnant lieu à la demande de ratification, a été le propriétaire de tel immeuble ;

“3. Contre l'auteur immédiat de la partie qui possédait l'immeuble au commencement des dix années susdites.”

Plus loin, le législateur formule une disposition, analogue dans le cas de vente d'un immeuble saisi par le sheriff ou de licitation forcée, avec cette différence, toutefois, que le délai de dix ans ne se compute que du jour de la vente.

Comme on le voit, les créanciers privilégiés et hypothécaires peuvent désormais se tenir à l'écart et abandonner aux Cours de justice le recouvrement de ce qui leur est dû. La loi, jalouse de conserver leurs droits, veille elle-même, par le ministère d'un officier public, à leurs intérêts, se charge de leurs réclamations et entre dans l'arène judiciaire pour leur continuer sa faveur et sa protection. Elle va si loin, qu'on est tout d'abord incliné à croire, que l'assistance et les lumières du Procureur ne sont plus de saison et qu'il vaut mieux rompre avec cette vieille routine, qui fait une nécessité aux créanciers de formuler leurs réclamations par la voie nouvelle des *oppositions*; mais il n'en est rien, et la première application, qui en a été faite par le Protonotaire de la Cour Supérieure, prouve qu'elle est encore plus funeste aux créanciers qu'aux débiteurs.

Le certificat du régistrateur, si nous comprenons bien la loi que nous venons de citer, doit mentionner entre toutes les hypothèques qui affectent l'immeuble désigné, celles-là seulement qui ont été enregistrées dans un temps donné. Pour les autres le législateur trace une autre règle, sans s'occuper de leur origine, sans se demander si elles résultent de l'enregistrement d'un acte de tutelle, d'un contrat de mariage, d'un jugement, ou bien encore de la simple rédaction d'un acte notarié, antérieur à l'ordonnance. Prenant pour point de départ le jour de la vente de l'immeuble dans un cas, et la date du titre qu'on veut faire confirmer en justice dans l'autre, il embrasse dans le passé une période de dix années et il constate quels ont été pendant ce laps de temps les possesseurs de l'immeuble dont il s'agit—puis remontant plus haut, il se demande quel a été l'auteur immédiat de celui qui possédait, au commencement de cette période. Ce fait une fois reconnu, le certificat du régistrateur doit en faire mention et indiquer, en même temps, toutes les hypothèques, enregistrées contre ces divers possesseurs.

En présence de cette faveur étrange, que le législateur accorde à certaines hypothèques et qu'il refuse à d'autres, on est porté à se demander, pourquoi, lorsqu'il s'agit de ces dernières, il limite une certaine période, que l'examen et les recherches du régistrateur ne doivent pas outrepasser? Pourquoi, en remontant la chaîne des années, il s'arrête à une époque aussi rapprochée et ne se rend pas jusqu'à leur source, jusqu'à la cause même qui les a consacrées, l'ordonnance d'enregistrement? Pourquoi, il assure aux unes et refuse aux autres les mêmes avantages et les mêmes prérogatives, et créé ainsi entr'elles certaines différences, quand toutes méritent une faveur égale?—à toutes ces questions nous ne connaissons point de réponse, et le motif de l'exclusion, dont la loi frappe certaines hypothèques, nous reste complètement étranger, inconnu. Serait-ce qu'au delà du temps marqué par le législateur, les droits hypothécaires tomberaient pour la plupart sous le coup de la prescription? Mais une pareille supposition s'évanouit au moindre souffle, et s'efface devant le plus léger examen: il suffit de réfléchir un instant, pour se convaincre, que bien des réclamations

hypothécaires figureront sur le certificat, malgré la prescription qui pèse sur elles; tandis que d'autres en seront exclues, quoique non encore prescrites.

Sans doute, le défaut de mention d'une hypothèque dans le certificat du régistrateur n'entraîne pas pour cela l'extinction de la dette. L'ayant droit peut toujours faire valoir sa réclamation, en produisant comme par le passé, une *opposition*, à l'effet d'être colloqué sur le prix de vente. Mais cela ne change rien à la question, car de deux choses l'une : ou le certificat du régistrateur est réellement de nature à protéger les créanciers, ou il ne l'est pas;—s'il leur est favorable, pourquoi leur en refuse-t-on dans certains cas, le bénéfice et les avantages?—s'il n'est que nuisible et dangereux, pourquoi le législateur a-t-il, alors, substitué ce mode nouveau à l'ancien, qui satisfaisait tout le monde, et dont personne ne s'est jamais plaint ?

La loi, que nous avons reproduite, est donc défectueuse, en ce qu'elle crée entre certaines hypothèques une différence que rien n'explique et ne justifie; en faisant un devoir au régistrateur d'inclure les unes dans son certificat et d'en exclure les autres. Ne l'oublions pas, les hypothèques peuvent différer dans la cause qui les a produites, mais dès qu'il s'agit de leurs effets, elles revêtent le même caractère et confèrent aux créanciers la même garantie et les mêmes avantages. La question de temps, soulevée ici par le législateur, est complètement oiseuse. Qu'importe, après tout, qu'une hypothèque ait été créée en 1839 et enregistrée en 1842, pourvu que l'obligation, et l'hypothèque qui en garantit l'exécution, ne soient pas éteintes? du moment qu'elle existe et qu'elle a été consacrée par la loi, n'a-t-elle pas droit à la même faveur et à la même protection, que celles créées à une date postérieure ?

Poser ainsi des règles différentes, pour des cas qui se ressemblent; soumettre à des formalités diverses, la conservation de droits identiques, est en matière de législation, un vice, dont les conséquences sont désastreuses, et qui ne peut engendrer que l'obscurité et l'erreur!—appliquée à la question qui nous occupe, cette réflexion ne sera que trop tôt justifiée. Les créanciers hypothécaires ne tarderont pas à s'apercevoir, que l'intervention du régistrateur dans les procédés judiciaires rend de leur part, toute prudence, toute vigilance inutile; et ne sachant pas faire eux-mêmes la distinction proclamée par la loi, ils se bercent de la folle persuasion, que l'assistance du régistrateur ne peut jamais leur manquer; et quand il sera devenu nécessaire de suppléer, par la production d'une opposition au défaut de mention, dans le certificat, d'une hypothèque qui ne doit pas y trouver place, endormis depuis longtemps dans une sécurité trompeuse, ils laisseront s'écouler, sans agir, le délai fixé pour produire leur réclamation. L'omission sera irréparable et vainement chercheront ils à fléchir les tribunaux, en alléguant l'ignorance dont ils ont été victimes;—à leurs plaintes intempestives, il n'y aura qu'une seule réponse : *l'erreur de Droit n'excuse point.*

Si nous réclamons aussi fortement pour toutes les hypothèques, sans distinction, le droit de figurer sur le certificat du régistrateur, ce n'est pas que nous éprouvions pour cette procédure nouvelle, une admiration bien profonde. L'amour de la nouveauté et des changements, surtout en matière de législation, est un sentiment, qui, chez nous, se fait jour lentement. Mais basant notre critique sur l'intention exprimée par le législateur de venir en aide aux créanciers

et aux acquéreurs, nous avons démontré que la loi dont s'agit, s'est écartée du but proposé, et que, si le certificat du régistrateur offre des avantages solides et réels, l'exclusion dont sont frappées certaines hypothèques, n'a pas sa raison d'être, ni de cause apparente.

Laissant donc de côté l'intention du législateur et le but qu'il a voulu atteindre, nous traiterons maintenant la question sous un autre point de vue, et nous dirons que le certificat du régistrateur va fournir un nouvel aliment à la fraude et à la mauvaise foi, et faire surgir de l'oubli des obligations depuis longtemps éteintes. La vérité de cette proposition n'est pas douteuse; elle ressort clairement de la lecture des certificats déjà produits par certains régistrateurs, et des rapports de distribution préparés par le Protonotaire de la Cour Supérieure. Nous l'avons déjà dit et nous le répétons encore ici; le certificat du régistrateur, ou bien le rapport de distribution doit renfermer une liste complète et fidèle, non seulement de toutes les hypothèques spéciales enregistrées contre l'immeuble dont il s'agit, mais encore de toutes les hypothèques générales enregistrées contre ses divers possesseurs dans un temps donné. Eh bien! entre toutes ces hypothèques, variant sans cesse dans leur date, leur cause et leur objet, il en est plusieurs, qui, juridiquement parlant, n'ont pas même une ombre d'existence, parce que les obligations, dont elles avaient pour but de garantir l'exécution, ont été payées, prescrites ou éteintes de quelque autre manière; parce que les contrats, qui les constituaient, ont été rescindés, annulés pour lésion, erreur, incapacité, défaut de cause ou de lien, ou pour manœuvres frauduleuses. D'autres n'auront qu'une valeur relative, qu'une existence partielle. Et malgré l'annulation ou la rescision du contrat; malgré le paiement, soit total, soit partiel de l'obligation, l'hypothèque, qui n'est qu'une convention accessoire et dont l'existence dépend nécessairement de celle d'une convention principale, n'en sera pas moins restée sur les registres du conservateur. Un pareil état de choses n'aura pas toujours été le résultat de la négligence ou de l'ignorance du débiteur; le plus souvent, son bon vouloir sera venu se briser contre des obstacles et des impossibilités créés par la loi. L'histoire de notre système hypothécaire est là pour le prouver. La section 45 de l'ordonnance ne permet la radiation que dans le cas d'un paiement total. S'agissait-il d'un paiement partiel, le débiteur n'avait aucun moyen de le faire constater sur les registres; l'obligation était-elle éteinte par un autre mode que le paiement; l'acte constitutif de l'hypothèque était-il annulé, rescindé, la radiation était également impossible. Bien plus, elle ne pouvait s'effectuer que d'une seule manière, par l'enregistrement d'un certificat, signé par le créancier et attesté par deux témoins sous serment. Le consentement du créancier était donc essentiellement requis; et dans le cas où il refusait sa signature, la loi ne donnait contre lui aucun moyen de contrainte. La Législature du Canada n'a pas tardé, il est vrai, à venir au secours du débiteur, en introduisant, trois ans après, l'acte 7 Vict. Chap. 22. Mais la section 8, tout en remédiant au mal, ne le fit pas complètement disparaître. Elle autorisait bien la radiation de l'hypothèque ou du privilège dans le cas de paiement partiel; attribuait à la quit-tance notariée, la même force et les mêmes effets qu'au certificat exigé par l'ordonnance; donnait une action contre le créancier qui mettait obstacle à la radiation; et attachait en ce cas au jugement rendu contre lui, les effets d'une

quittance régulière ; mais elle n'allait pas plus loin, et limitait, comme l'ordonnance, ses dispositions à la radiation pour cause de paiement. L'exclusion, à laquelle étaient soumis les autres modes d'extinction des obligations, ne disparut que par l'introduction de l'acte 16 Victoria Chap. 206, qui permit la radiation dans tous les cas.

On conçoit, que sous l'influence d'une législation aussi étrange, aussi incomplète, bien des obligations ont dû être acquittées, sans que les registres du conservateur en fussent mention. Sans doute, l'ordonnance d'enregistrement a subi, en ce qui touche la radiation des hypothèques, des modifications profondes. Des lois subséquentes sont venues, après quelques années, changer la position du débiteur et lui permettre dans tous les cas, d'établir sur les livres du régistateur le fait de sa libération. Mais l'expérience de tous les jours prouve qu'on ne revient guère sur un fait accompli, et qu'une fois rebuté par un obstacle, on ne revient que rarement à la charge, cet obstacle viendrait-il à disparaître. Le débiteur ne s'écarte point de la règle commune : incapable de faire rayer l'hypothèque qui grève sa propriété, il se console et oublie bientôt la situation fâcheuse et précaire que la loi lui a faite ; puis les années s'écoulent, les immeubles hypothéqués passent en d'autres mains, les faits s'oublient jusqu'à ce qu'un événement comme celui qui nous occupe, vienne remuer les cendres éteintes et en fasse jaillir des droits apparents, des réclamation inattendues !

Il est donc certain qu'un grand nombre d'hypothèques, malgré l'extinction des obligations dont elles garantissaient l'exécution, figurent encore sur les registres ; que des registres elles passent sur le certificat, et du certificat dans le rapport de distribution. C'est à cette heure, que la question revêt toute son importance, et qu'elle doit enfin recevoir sa solution. Le rapport de distribution, une fois produit par le Protonotaire et abandonné à l'examen et à l'appréciation des parties intéressées, que va-t-il se passer ? La preuve de l'extinction de l'obligation ou de la résiliation du contrat, qui ferait évanouir telle et telle hypothèque mentionnée dans le rapport de distribution, cette preuve sera-t-elle facile ? Répondre affirmativement, ce serait se tromper étrangement ; car les parties, qui seules peuvent constater ce fait, peut-être n'existent plus ou sont absentes du pays ; les quittances qui peuvent établir la libération du débiteur, sont peut-être perdues, égarées. Mais si l'obligation n'a pas été éteinte par le paiement réel, elle l'a sans doute été par la prescription. Ici encore, les renseignements font défaut et le doute surgit ; le nombre des possesseurs de l'immeuble, le caractère de leur possession, le titre auquel ils ont succédé, sont autant de circonstances qui échappent à l'examen et aux recherches.

Plus haut, nous avons fait une supposition, qui souvent se réalisera. Le créancier qui a reçu le paiement d'une obligation, et le débiteur qui l'a acquittée, ou l'un d'eux seulement peut ne plus exister et n'avoir laissé en mourant, rien qui puisse faire connaître ce fait aux héritiers. Mais s'ils vivent encore, il ne faut pas se bercer de la folle croyance que toute difficulté est par là même franchée ; que tout obstacle va disparaître. Le débiteur, dont tous les biens sont saisis, et qui se voit réduit à une insolvabilité absolue, refusera les renseignements nécessaires et se rira de l'embarras de ses créanciers. Il reste bien encore une dernière ressource : le créancier colloqué injustement, obéira peut-être au sentiment

du devoir et viendra proclamer devant les Tribunaux, que sa collocation doit être mise de côté; que l'hypothèque, dont l'immeuble était grevé en sa faveur, est éteinte depuis longtemps. C'était là sans doute l'espérance du législateur, en formulant la loi qui nous occupe; il avait foi dans la probité du créancier; mais le résultat ne pouvait répondre à cette foi primitive, à cette espérance naïve! car au lieu de prévenir le mal et l'injustice, il présente un nouvel appât à la fraude et à la mauvaise foi. Aujourd'hui, que le sentiment religieux pâlit et s'efface de plus en plus devant les intérêts pécuniaires; aujourd'hui, qu'on voit si souvent, non seulement des parties au procès, mais encore des témoins, qui n'y ont aucun intérêt, se parjurer pour quelques deniers, comment espérer que le créancier injustement colloqué vienne déclarer la vérité, quand pour recueillir il n'a qu'à fermer les yeux et qu'à se taire?

La contestation du rapport de distribution sera donc souvent impossible, et le juge ou le Protonotaire, suivant le cas, finira par consacrer une collocation injuste, au détriment de celles qui suivent. Ajoutons que dans le cas même où les renseignements nécessaires parviendraient enfin à la connaissance des parties intéressées, ce résultat tardif ne servirait qu'à leur donner des regrets stériles. La vérité, et les moyens de l'établir, ne se feraient connaître qu'après des recherches minutieuses et un travail de plusieurs mois, quand le délai fixé pour contester, ne varie que de huit à treize jours.

Telle est la condition que l'acte 23 Victoria a faite aux créanciers. Voilà comment le législateur sait remuer le passé au détriment de l'avenir, et comment il réussit à faire sortir du tombeau tant de droits éteints, pour leur donner une vie nouvelle. Et qu'on ne dise pas, qu'avant la mise en vigueur de cette loi, la mauvaise foi avait aussi ses coudecs franches; que bien des réclamations injustes pouvaient se faire jour et créer des embarras sérieux. Car alors, le créancier malhonnête reculait devant le sacrifice de son honneur: il lui fallait agir, appuyer ses prétentions sur des titres, qui n'avaient aucune valeur, aucune existence légale;—il lui fallait s'exposer à voir sa fourberie reconnue, sa mauvaise foi signalée et sa réputation compromise; mais aujourd'hui, il lui suffit de garder le silence, et quoiqu'il arrive, son honneur restera sauf, et sa bonne foi ne sera pas même suspectée.

Le tableau, que nous venons de tracer, n'est pas surchargé. Le doute est ici impossible. La section de la loi, qui a fait l'objet de cette critique, aura nécessairement des conséquences bien fâcheuses; car elle donne l'éveil aux passions mauvaises et dresse dans le sanctuaire même de la justice des autels à l'iniquité. L'auteur d'une pareille loi ne devrait pas hésiter à réparer le mal qu'il a fait. Il devrait écouter les suggestions du Barreau, dont il est membre, et faire le sacrifice de son amour-propre et de ses antipathies au pays, dont il doit plus que tout autre, promouvoir les intérêts. Cette conduite lui ferait honneur et le placerait bien haut dans l'estime publique.

## THE JURY SYSTEM.

A TRIAL by a Jury of his countrymen, has been long regarded, by all civilized nations, as ensuring to the accused a full measure of justice. The law of England, in especial, with that dread of wrong which appears throughout her Criminal Jurisprudence, declares that every man is entitled to a trial by his peers ere any punishment can be inflicted on him. The introduction of summary prosecutions has, to a certain extent, modified the law, but the general rule remains the same. Commentators have always regarded trial by jury as one of the greatest bulwarks of liberty. Glorifying in it as peculiarly a Saxon institution, they have challenged the world to produce anything superior in excellence. Their challenges have not been resounded to; but the institution itself has been borrowed by other nations, and now bestows upon foreigners the blessings which of old were enjoyed solely by the Anglo-Saxon race.

A trial conducted before a jury properly composed, presents the greatest facilities for the due administration of justice. To impose upon the judges of the land the task of deciding on the guilt of individuals accused of great crimes, would be to heap upon them immense responsibilities. It would, moreover, have the effect of exposing them to popular indignation or to private hate; and it might, in troublous times, imperil the liberties of the subject. By dividing, however, the responsibility, submitting the question of fact to twelve of the accused's compeers, requiring the judge to furnish the law for their guidance, and to carry into effect their verdict by pronouncing the proper sentence; the difficulties of the case are avoided, and the jurymen and judge sleep easily under a divided burthen.

The most devoted admirers of the system do not, however, pretend that it is infallible—that in every instance justice is rendered,—that no criminal escapes—no innocent man suffers. It has been perverted, by human ingenuity, into a vehicle for the infliction of wrong—it has been made, by attorney-craft, the bulwark for the protection of guilt; but still it is, if properly carried out, the true handmaid of the blind goddess.

It is passing strange that the Christian religion, recognizing and inculcating the beautiful doctrine of brotherly love as one of its first principles, should yet be productive of prejudices, engendering hate between the members of its different sects, before which the other passions of humanity fade into insignificance. Those prejudices meet us in the streets, influence the actions of our neighbours, and control, in many instances, that which we may fondly imagine to be our destiny. To dissipate those prejudices, and thereby ensure the due administration of justice between man and man, should be the aim of the rulers of every country. Let the light of education shine, and soon those mists of ignorance shall be dispersed; for it may be laid down as a principle, that the less educated a man is, the more likely is he to be affected not by one, but by half-a-dozen prejudices, which, with their rankness of growth, choke up all the better feelings of his nature.

To revert, however, from generalities to the speciality of the jury system. We advance as a positive fact, admitted by all parties, that in Lower Canada it is impossible to obtain a verdict of guilty in any case tinged with a religious or party colour. So long as the crime has been committed under or within sight of a banner flaunting orange, green, blue or red silk to the winds, the murderer may lay the flattering unction of an acquittal to his soul. Can it be said that in all Christian countries such things occur, or are we alone weighed down beneath the load of guilt? Does the disgrace attach to us alone, or have we partners in our degradation? It is a melancholy admission, but still one that must in justice be made, that we enjoy a guilty pre-eminence in this matter. The evil has been of slow growth, but it has now attained its majority; and if some means be not devised for its extirpation, it will eat, canker-like, into the heart of society, and destroy the bright prospects of our country. Legislation, of late years, has tended directly to the encouragement of the gravest crimes. The petty jurors are now drawn from the ignorant classes of society. The qualification of grand jurors has been reduced; and we have on the respective panels men of a very inferior stamp to those who in former years attended the terms of our Criminal Courts. The great majority of them are uneducated, open to the influence of party and political prejudices, and easily led by any partizan in whom they may have confidence.

One of the most striking incongruities in our law is, that a far more intelligent jury can be obtained in a civil action, where *S. S.* and *D.* are at issue, than in a trial before the Court of Queen's Bench, wherein the life and fortunes of a fellow-creature are the objects at stake. Strange that in the eyes of our law-makers, the purse of the subject should be of greater importance than the existence of the citizen: and that to assess the damages consequent upon the pulling of Mr. B.'s nose, or the aspersion of Mr. A.'s character, a higher class of jurymen can be obtained than upon C.'s trial for murder. Can it be that it requires more brain to understand the testimony in an action for breach of contract, than to weigh the evidence in a case of forgery? Or are we to believe that the life of a fellow-being weighed in the balance kicks the beam, when in the other scale is laid a crib of timber?

The farce of a trial such as we see occasionally on our Provincial boards, acts as a powerful incentive to crime. There is a total absence of that solemnity which should pervade the proceedings, and the very atmosphere of a Criminal Court. A recklessness and jauntiness of demeanour are often apparent in the criminals' conduct, almost as disgusting to the spectator as the poor Joe Millerisms, which, with hideous taste, are bandied loudly from one side to the other of the court-room. There is a want of dignity in the paraphernalia of justice which induces in the minds of the beholders a contempt for its administration. The natural consequences of such a state are, that the criminal is, in many cases, transformed into a martyr, whose exit from the court-room is a veritable triumph, conferring upon him all the glory of having suffered for religion's sake or party principle.

It is true that all the actors in one of the most foul murders ever perpetrated, have been overtaken by Divine vengeance; what not one of them now lives to



boast of the deed, committed five years ago; that they all perished miserably and violently soon after their victim. But a repetition of the miracle cannot be expected; if we wish to live in peace and safety, if life is to be protected, we must bestir ourselves and see that there is no more trifling with justice.

The first step to be taken is to obtain a change in the constitution of juries—strive to place upon the panel the names of men who, from the integrity of their character, the soundness of their judgment, and the extent of their information, are the most discreet and competent for the performance of the duty. In Upper Canada the selectors are commanded, by statute, so to select jurymen from the assessment rolls, and the selectors of jurors from the jurors' rolls for the counties, select from those first selected, the names of the requisite number of persons to serve as jurors for the year, who, "from the integrity of their characters, the soundness of their judgment, and the extent of their information, are the most discreet and competent for the performance of the duties of the office."

Now, can it be pretended that a provision by which the sheriff is ordered to inscribe on the lists of petit jurors, the names of the tenants paying from thirty dollars per annum to one hundred and sixty, and the names of the proprietors of real property of the annual value of forty dollars, secures the services of those who are the most discreet and competent to perform the duties of jurors? A man may be a rascal, a fool, or an ignoramus, and yet, forsooth, he is perfectly fit to act as a juror. One member of the jury under our system can do incalculable mischief. It is true that he alone cannot acquit the criminal, but he can prevent the rendering of a verdict, thus causing great expense to the country, and, for the time being, paralysing the arm of the law. Is every one who pays over forty dollars a year of rental, fit to be entrusted with such dangerous powers? Is not the country entitled to the services of her most honest, discreet and intelligent citizens in the jury boxes? Is it not for the interest of society at large that justice should be properly administered, the innocent set free, the guilty punished? If juries, as at present constituted, afford facilities for the escape of the criminal, it is time that the system should be remodelled. If the defects pointed out arise from the ignorance and prejudices of the jurymen, weed out those who are so afflicted; if, on the contrary, they take their source in their dishonesty, select, after the fashion of the Upper Canadians, those alone who, from the integrity of their lives, the soundness of their judgment, and the extent of their information, are competent to discharge the high and important functions of a jurymen. Choose, in fact, the first men in the community; and in lieu of committing to those who have nothing to lose if they act dishonorably, the precious task of vindicating the law and protecting society from the violent and wicked, confide it only to those whose social position and mental acquirements forbid the idea that, to gratify a prejudice, or to pander to party feeling, they would break a trust which by oath they had bound themselves faithfully to discharge.

---

**To be had at the principal Bookstores: Price 10 cents.**